# REGULATION (EEC) No 1446/74 OF THE COMMISSION

## of 10 June 1974

## opening an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder to Ethiopia as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 [1] of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 [2], and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3582/73 [3] of 28 December 1973 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia, provides for 14 000 metric tons of skimmed-milk powder to be supplied to those countries;

Whereas Ethiopia has requested the supply, as emergency aid, of 1 500 metric tons of skimmed-milk powder which can be made available to it by the German intervention agency; whereas the costs of delivering these supplies must be put out to tender as provided in Commission Regulation (EEC) No 192/74 [4] of 24 January 1974 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia;

Whereas certain items must be specified in pursuance of Regulation (EEC) No 192/74, such as the time limit for the submission of tenders and the terms of delivery of the skimmed-milk powder; whereas it may prove necessary owing to congestion at the proposed port of destination, to divert the skimmed-milk powder to another port; whereas provision should therefore be made for amending, should be need arise, the costs already agreed on;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Tenders are hereby invited, pursuant to Regulation (EEC) No 192/74 for the delivery of a lot of 1 500 metric tons of skimmed-milk powder to Ethiopia made up as follows:

— 700 metric tons cif Assab,
— 500 metric tons cif Djibouti,
— 300 metric tons cif Massawa.

*Article 2*

1. The skimmed-milk powder shall be removed from the premises of the German intervention agency.

The said agency shall procure that the packing is marked in letters at least 2 cm high:

'Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté économique européenne à l'Éthiopie — à distribuer gratuitement'.

2. Loading shall take place as soon as possible and not later than 25 July 1974.

*Article 3*

1. Tenders are invited to determine delivery costs incurred between removal of the goods from the intervention agency's storage depot and the time when the presence of the goods in the hold of the ship at the port of unloading is verified. The country of destination shall bear all costs subsequent to delivery, including unloading costs (for example shifting, hoisting or reception costs) and any lighterage costs.

2. Any demurrage costs or dispatch money at the port of unloading shall be paid or received (as the case may be) by the country of destination. The rates of and rules governing such costs and dispatch money shall be specified in the contract between the successful tenderer, acting as agent for the Community, and the shipper, and shall be agreed upon in advance between the successful tenderer and the reception agent in the country of destination.

*Article 4*

The time limit for the submission of tenders is 25 June 1974 at 12 noon.

*Article 5*

The German Government shall:

1. ensure that the successful tenderer shall:

(a) notify the country of destination, as soon as possible after the goods have been loaded on board ship, of details of the ship, the loading

[1] OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
[2] OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.
[3] OJ No L 359, 28. 12. 1973, p. 50.
[4] OJ No L 21, 25. 1. 1974, p. 33.

date, the quantity and quality of the goods as recorded on shipment and the port of unloading;

(b) at least 10 clear days in advance, inform the country of destination of the expected date of arrival at the port of ship's unloading;

(c) have included in the terms of the charter-party a provision stipulating that the ship's captain shall, at least 72 hours in advance, notify the country of destination of the ship's probable date of arrival in port;

2. send to the Commission as soon as possible the information specified in paragraph 1 (a) and (b).

*Article 6*

1. On the request of the Commission nominating ports other than those provided for in Article 1, the German intervention agency may in agreement with the successful tenderer have the skimmed-milk powder delivered to the new nominated ports.

2. In such case the German intervention agency is to agree with the successful tenderer any cost reduction or increase against the costs originally agreed.

3. The intervention agency shall forthwith communicate to the Commission the agreed new amounts of costs.

*Article 7*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 June 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI